

## es Taurus 565 - La nueva pulicantos compacta de la casa CMG

De la experiencia de CMG, nace Taurus 565, una máquina completamente automática que gracias a sus dimensiones reducidas permite adaptarse a cualquier espacio haciendo una alternativa válida a los artesanos y pequeñas y medianas industrias.

Gracias a un sistema mecánico de rotación realizado ya en 1984 y posteriormente afinado en los años.

Taurus 565 es sinónimo de fiabilidad, robustez y resistencia en el tiempo. Completamente en controtendencia con respecto a los competidores, CMG ha decidido aumentar el espesor de los bancos rectificadores, pasando de 17 mm., a 22 mm., para ofrecer a los propios clientes una mayor garantía de estabilidad en el tiempo.

La estructura de la nueva Taurus está realizada en acero electrosoldado protegido con particulares sistemas o tratamientos de pintura y el último cubierto de acero inox.

Gracias a su extrema versatilidad Taurus 565 permite espaciar desde la simple huella de escalera, a la encimera de cocina con extrema facilidad. Taurus 565 es el fruto de una búsqueda tecnológica avanzada, disponiendo de un cuadro de mandos orientable y ajustable en la posición más cómoda permitiendo al operador un fácil y sencillo control de todas las fases de trabajo en cada punto de la máquina.

Un monitor " Touch screen "de color, con pantalla de 6 pulgadas que hace y simplifica su utilización.

### Características principales

La máquina está dotada de 2 Grupos de biselado (Kw 3,6), que pueden seguir también el pre-corte mediante la utilización de muelas tronco/cónicas, hasta un espesor toroidal máximo favorable de 60 mm.

A requerimiento del cliente se pueden poner 2 grupos de biseladores más. Con la utilización de los 4 grupos de biseladores la máquina tiene la posibilidad de mantener bien las muelas tronco/toroidales, así como las abrasivas evitando así notables paradas de la máquina para la sustitución de los utensilios. Un calibrador (kW 4), ancho máximo de calibrado 60 mm.

Una grupo de corte universal (kW 4) con regulación vertical y horizontal manual. Posibilidad de: Corte horizontal, corte goterón, corte alzados y cortes inclinados. Sistema autocentrante de los cabezales. Seis cabezales frontales para el desbastado, apozamado y pulido de los cantos: Un primer cabezal con posicionamiento automático (kW 2,5) que se utiliza para el desbaste y forma del canto toroidal (de 15 a 60 mm); los otros 5 cabezales abrasivos (kW 9), sirven para el pulido de los cantos rectos, inclinados y toroidales. Los cabezales y los biseladores son cromados con varias capas y protegidos mediante un protector de goma.

La cinta corre sobre planos rectificadores que están guiados por una doble ranura autolubrificante con sistema patentado que permite la ejecución de varios trabajos sin tener que utilizar la barra de apoyo. La velocidad de la cinta está visualizada en el cuadro de mandos. El sistema de lubricación (Opcional) de última generación está en grado de lubricar de manera constante todas las partes en movimiento de la máquina, así programar automáticamente los tiempos de engrase y de señalar eventuales averías a través de una señal luminosa.

El ciclo de trabajo está controlado automáticamente por un ordenador. Es posible programar el largo del canto a pulir.

### Opcionales:

Uno o dos cabezales para el apozamado del retorno; Abujardado para la línea antideslizante; Automatización de los dispositivos (es. Corte Kerf ciego); 2 biseles.

## de Taurus 565 - Der neue kompakte kantenschleifer aus dem hause CMG

Aus seiner langjährigen Erfahrung hat CMG die Taurus 565 entwickelt, eine komplett automatisierte Maschine welche sich durch ihre kompakte Ausmaße an jede Fläche anpassen lässt und daher eine wertvolle Alternative für Handwerker, kleine und mittlere Industrien bildet.

Das Herz ist ein mechanisches Schwenksystem welches schon seit dem Jahr 1984 bewährt ist und im Laufe der Jahre laufend verbessert wurde, u.A. durch Verwendung immer besserer und härterer Stahlsorten.

Entgegen der Tendenzen anderer Hersteller hat sich CMG entschlossen die Stärke der maschinell bearbeiteten Tische zu erhöhen.

Und zwar von 17 mm auf 22 mm, um seinen Kunden eine noch größere Garantie der Haltbarkeit und Zuverlässigkeit im Laufe der Zeit bieten zu können. Die Struktur der neuen Taurus 565 besteht aus geschweißtem Stahl welcher mit besonderen Lackierungs-Systemen geschützt ist, die Verkleidungen bestehen aus rostfreiem Stahl.

Durch ihre extreme Flexibilität kann die Taurus 565 mit größter Einfachheit von der einfachen Stufe bis zur Küchen-Arbeitsplatte bearbeiten. Die Taurus 565 ist das Resultat einer fortschrittlichen technologischen Studie, sie besitzt eine orientierbare Steuertafel in einer bequemen Position welche dem Bediener eine übersichtliche Überwachung aller Phasen der Arbeit überall an der Maschine ermöglicht. Ein 6-Zoll Bildschirm mit Touch-Screen Funktion erlaubt eine intuitive und einfache Bedienung.

### Wichtigste Merkmale

Die Maschine besitzt 2 Fasen-Einheiten (oder Schrägschneider kW 3,6) welche auch unter Anwendung von Stumpf-Kegel Fräsen die Vorschritte bis zu einer maximalen Stärke der Rundkante von 60 mm ausführen können.

Auf Anfrage können 2 weitere Fasen-Einheiten angebracht werden. Bei Verwendung aller 4 Fasen-Einheiten kann die Maschine sowohl Stumpf-Kegel Fräsen als auch Schleifsteine montieren, es können so Pausen wegen des Wechsels der Werkzeuge vermieden werden.

Einheit zum Kalibrieren (kW 4), diese kann eine Breite von 60 mm kalibrieren. Einheit für universellen Schnitt (kW 4) mit manueller Einstellung der Höhe und Tiefe. Diese kann Wassernasen oben und unten, Streifen und Schrägschnitte ausführen. 6 Schleifmotoren für die Formung und Politur der Kanten: eine erste Spindel mit automatischer Positionierung (kW 2,5) wird zur Formung der Rundkanten verwendet; die weiteren 5 Schleifmotoren (kW 9) sorgen für die Politur der geraden, schrägen, runden Kanten. Die Spindeln der Schleif- und Fasenmotoren sind hartverchromt und von einem Gummibalg geschützt. Flotter-System für die Politur von Granit.

Automatische Einstellung der Politur: die Maschine kann sich automatisch bis zu einer Stärke von 60 mm auf die zu polierende Fläche einstellen. Das Band läuft auf 2 geschliffenen Stahlführungen und wird von einem doppelten selbstschmierenden Keilriemen geführt. Das System ist patentiert und erlaubt die Ausführung der verschiedenen Bearbeitungen ohne Zuhilfenahme des Gegenbalkens. Die Geschwindigkeit des Transportbandes wird auf der Steuertafel angezeigt. Die Zentralschmierung der neuesten Generation dient zur konstanten Schmierung aller beweglichen Teile der Maschine, die Schmierungsintervalle zu überwachen und eventuelle Fehlfunktionen durch eine Leuchtanzeige zu melden. Der Arbeitsablauf wird automatisch durch eine Computer überwacht. Die Länge der zu polierenden Kanten kann programmiert werden.

### Ausstattung auf Anfrage:

Eine oder 2 Spindeln zum Schleifen der Oberkante; Teilweises Stocken als Rutschhemmung; Automatisierung der Aggregate (z.B. verdeckte Wasserrille/nichtdurchgehende Schnitte); 2 Fasen.

MOD.	TAURUS 565	
Mandrini frontali - Frontal spindles	n.	6
Biselli - Bevelling spindles	n.	2 - 4
Spessore min/max - Working thickness min/max	mm	15 - 60
Minima larghezza lavorabile - Minimum working width	mm	180
Diametro mola calibratore - Diameter calibrator tool	mm	200
Diametro disco da taglio - Disc diameter	mm	300
Dimensioni - Dimensions	mm	5000x1800x2000
Peso - Weight	Kg	4500
Consumo max di acqua - Water consumption	L/min	90
Potenza massima installata - Max power	kW	30

Dati tecnici - Technical data

## DAL 1984, ESPERIENZA, INNOVAZIONE E COMPETENZA AL VOSTRO SERVIZIO

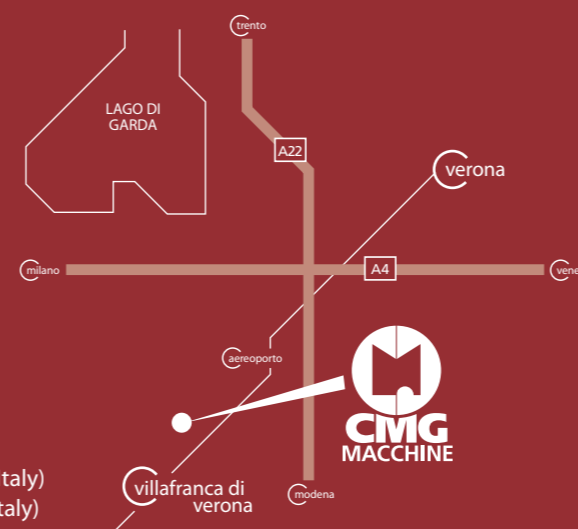
Since 1984, experience, innovation and expertise at your service



▲ Stabilimento ed uffici



▲ Deposito e magazzino ricambi



CMG MACCHINE s.r.l.

SEDE LEGALE E PRODUZIONE - Via Lussemburgo, 5 • 37069 Villafranca di Verona (Italy)

DEPOSITO E MAGAZZINO RICAMBI - Via Francia, 22 • 37069 Villafranca di Verona (Italy)

Tel. 045 6303431 r.a. • Fax 045 6300166 • Email cmg@cmgsl.it • www.cmgsl.it

accent.it



# Taurus 565

NUOVA LUCIDACOSTE PER COSTE TOROIDALI

NEW EDGE-POLISHING MACHINE FOR BULLNOSING

NUEVA PULECANTOS AUTOMATICA PARA CANTOS TOROIDALES

DIE NEUE KANTENPOLIERMASCHINE FÜR RUNDKANTEN

NOVA POLIDORA PARA REDONDOS

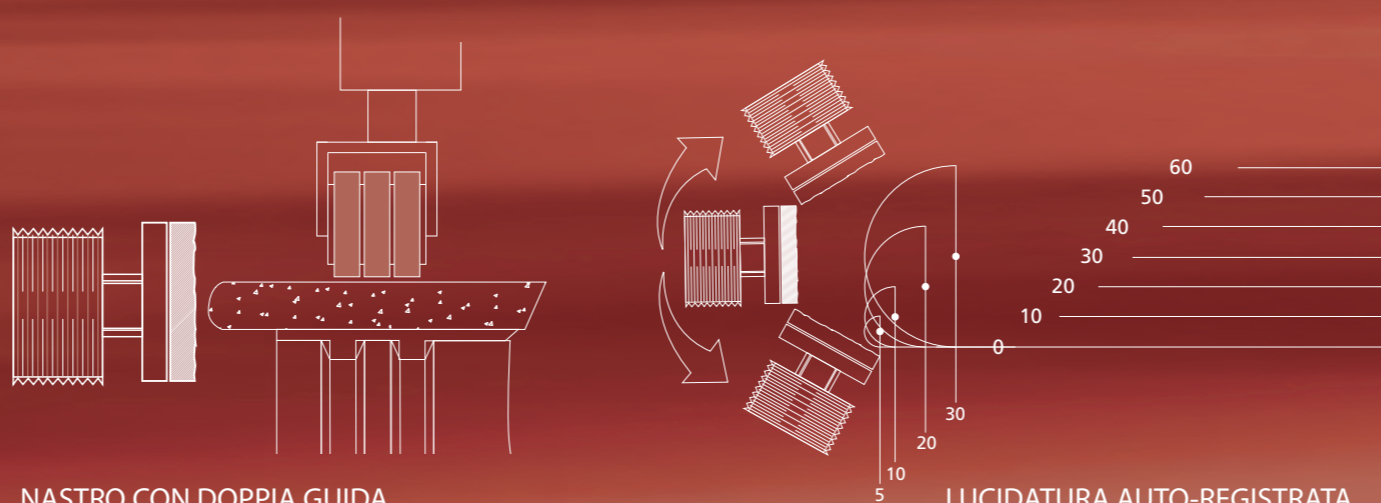
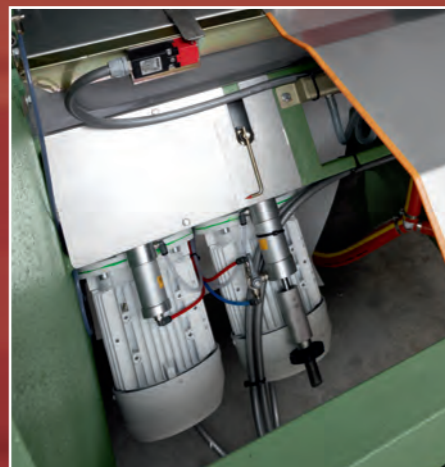
NOWA BOCZKARKA DO BRZEGÓW TOROIDALNYCH

НОВЫЙ СТАНОК ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ТОРОИДАЛЬНЫХ ТОРЦОВ

it en es de

11/2010

# taurus



**NASTRO CON DOPPIA GUIDA  
ANTISPOSTAMENTO (SISTEMA BREVETTATO)**  
Conveyor belt with double anti-lateral stops  
to avoid instability (Patented System)

**LUCIDATURA AUTO-REGISTRATA  
SULLA PARTE CENTRALE DEL PEZZO**  
Self-adjusting polishing head in the  
centre of the working piece



## it Taurus 565 - La nuova lucidacoste compatta di casa CMG

Dall'esperienza di CMG nasce Taurus 565, una macchina completamente automatizzata che grazie alla sue dimensioni ridotte permette di adattarsi a qualsiasi spazio fornendo una valida alternativa ad artigiani e piccole medie industrie.

La macchina utilizza un sistema semplice di rotazione sviluppato già dal 1984 e ulteriormente affinato negli anni con una ricerca di acciai sempre più duri e resistenti.

Completamente in controtendenza rispetto ai concorrenti, CMG ha deciso di aumentare lo spessore dei banchi lavorati a macchina, passando da 17 mm a 22 mm per offrire ai propri clienti una maggiore garanzia di stabilità nel tempo.

La struttura della nuova Taurus 565 è realizzata in acciaio elettrosaldato protetto con particolari sistemi di verniciatura e infine rivestita di acciaio inox. Grazie alla sua estrema versatilità Taurus 565 permette di spaziare dal semplice scalino al piano cucina con estrema facilità.

Taurus 565 è il frutto di uno studio tecnologico avanzato e dispone di un quadro comandi orientabile in posizione comoda che permette all'operatore un'agevole controllo di tutte le fasi di lavorazione in ogni punto della macchina. Un monitor touch screen a colori da 6 pollici lo rende intuitivo e semplifica il suo utilizzo.

### Caratteristiche principali

La macchina è dotata di 2 bisellatori (o smussi kW 3,6) che possono eseguire anche il pre-taglio tramite l'utilizzo di mole tronco/coniche fino ad uno spessore massimo toroidale di 60 mm.

A richiesta si possono fornire 2 ulteriori bisellatori. Con l'utilizzo di tutti 4 gli smussi la macchina ha la possibilità di mantenere sia mole tronco/coniche sia mole abrasive evitando così notevoli fermi macchina per la sostituzione degli utensili.

Dispositivo per la calibratura (kW 4) con la possibilità di calibrare una larghezza di 60 mm. Unità di taglio universale (kW 4) con regolazione verticale ed orizzontale manuale. Possibilità di taglio lama, taglio gocciolatoio, taglio alzatine e tagli inclinati.

Sei mandrini frontali per la sagomatura e la lucidatura delle coste: un primo mandrino a posizionamento automatico (kW 2,5) è utilizzato per la sagomatura delle coste toroidali; gli altri 5 mandrini abrasivi (kW 9) servono per la lucidatura delle coste piane, inclinate e toroidali.

I mandrini centrali e gli smussatori sono cromati a spessore e protetti da un soffietto in gomma.

Sistema flottante per la lucidatura del granito.

Lucidatura autoregistrata: la macchina riesce ad autocalibrarsi sul piano da lucidare fino ad uno spessore di 60 mm. Il nastro scorre su dei spessori rettificati in acciaio ed è guidato da un doppio cinghiolo autolubrificante con sistema brevettato che permette l'esecuzione delle varie lavorazioni senza l'ausilio della barra di riscontro.

La velocità del nastro trasportatore è visualizzata dal quadro comandi. L'impianto di lubrificazione di ultima generazione è in grado di lubrificare in maniera costante tutte le parti in movimento della macchina, di monitorare automaticamente i tempi di ingrassaggio e di segnalare eventuali avarie attraverso un segnale luminoso.

Il ciclo di lavorazione viene controllato automaticamente da un computer. È possibile programmare la lunghezza della costa da lucidare.

Dotazione a richiesta:

Uno o due mandrini per levigatura del risvolto; Bocciardatura cieca anticivolio; Automatizzazione dei dispositivi (es. tagli Kerf ciechi); 2 Smussi.

## en Taurus 565 - The new compact edge-polishing machine from the CMG factory

A result of many years of CMG experience, the Taurus 565 is a fully automated edge-polishing machine that, thanks to its dimensions, adapts itself to any space, and is a valid alternative for the craftsman and small and medium-sized factories.

The heart of the machine's functional advantage is the rotation system which was developed in 1984 and refined further over the years by using harder and more resistant steel.

Compared to their competitors, CMG implements an avant-garde design and decides to increase the thickness of the working bench from 17 to 22 mm. This means more stability, safety, and increased durability. The frame of the new Taurus 565 is made of electro-welded steel and is protected by industrial-grade paint. It is also covered by stainless steel protections.

Thanks to its versatility, the Taurus 565 is able to range from a simple staircase step to a kitchen countertop with extreme ease! The Taurus 565 is the fruit of long research and technological studies. It provides to the user a control panel mounted on a swivel-arm placed conveniently in a place for the operator where it can be accessed from any point along the machine's working area! The control panel has an easy-to-operate 6" digital coloured touch-screen which is also easily programmed!

### Main characteristics

The machine is equipped with two 3kW chamfers units. The units are also capable of pre-cutting the working slabs by using a truncated conical grinding wheel.

The maximum working thickness is 60 mm. If required the machine can be set up with 2 further chamfers units. When using all the 4 chamfers units, the machine can be set with the truncated conical grinding wheels and the abrasives in order to avoid long stops to replace the tools.

A 4 kW calibrating unit able to calibrate up to a width of 60 mm is mounted on the 565.

A 4 kW grooving unit with manual vertical and horizontal adjustment is mounted on the 565. It is able to perform the different kind of cuts like grooving cuts, back-splash cuts, and inclined cuts.

Six frontal spindles grind and polish the edges. The first spindle is 2,5 kW and is automatically controlled to profile the working slab. Then, following are 5 grinding spindles with 9 kW total power, which are able to perform the polishing of all the flat, inclined, and bullnose profiles.

All spindles are hard chrome-plated units that are protected by rubber bellows. The machine is equipped by a "floating-system", a particular "floating" movement of the frontal spindles that ensure a good granite polishing on flat profile types. The spindle can self-adjust up to 60 mm. thickness. The conveyor belt slides on cold-drawn rectangular bars and it is guided by a patented double self-lubricating rubber guide system to avoid the use of an adjustable support arm. It is possible to see the conveyor-belt speed in the touch-screen monitor.

The new-generation greasing system is able to lubricate constantly each of the moving parts of the machine. It also monitors automatically the greasing gap and the possible breakdowns by showing a light signal. The working programs are controlled by a computer that also enables the user the possibility of partially polishing the workpiece.

Extra Options: Single or double vertical spindle for grinding the lower pan of the kitchen-tops or steps; Continuous/partial non-slip Bush-hammering; PLC Control of the cutting units (for example partial cuts); Extra lower and upper chamfering units.

Alcuni esempi di profili - Some examples of profiles



NUOVA LUCIDACOSTE  
PER COSTI RIDALI

NOVA P  
TOROID

NOVA P  
A PARA

НОВЫЙ С  
ЛЯ П

ТОРОИДА  
ТОРЦ

NEW EDGE  
FOR BULL

NUEVA P  
PARA CA  
DIE NEUE K  
FÜR RUNDKANTEN



SISTEMA DI VERNICIATURA



A - Acciaio grezzo  
B - Sabbatura  
C - Zincatura epossidica  
D - Fondo epossidico intermedio  
E - Bucciato poliuretano a spessore  
F - Finitura acrilica



Spessore banco  
lavorato a macchina  
Thickness of the  
working bench

22  
mm

